

## **Общие условия предоставления услуг в Автономной некоммерческой организации дополнительного образования АНО ДО «Центр немецкого языка»**

(AGB, в соответствии с законодательством Российской Федерации):

### **Курсы и экзамены**

#### **Возраст**

К обучению на стандартных курсах принимаются лица от 15 лет и старше. Минимальный возраст слушателей подростковых курсов - 10 лет, детских курсов – 5 лет. Рекомендуемый возраст участников экзаменов приведён в Порядке сдачи экзаменов Гёте-Института.

#### **Численность группы**

Максимальная численность групп на курсах для взрослых не превышает 14 человек, подростковых курсов 10 человек, детских курсов – 8 человек. Минимальная численность группы на курсах составляет 6 человек (если договором не предусмотрены иные условия); экзамен проводится при условии регистрации не менее 6 участников. Данное условие не действует для экзаменов Goethe-Zertifikat B2-C1, TestDaF, TestDaF, OndaF). АНО ДО «Центр немецкого языка» оставляет за собой право отменить заявленный курс или экзамен в том случае, если по истечении сроков записи на курс или экзамен не набрано минимальное количество участников. В случае отмены курса или экзамена АНО ДО «Центр немецкого языка» участникам курса или экзамена возвращается полная сумма внесенной оплаты или, по их желанию, предлагается участие в курсе или экзамене в другие сроки. Дальнейшие требования исключаются.

#### **Цены**

Действительными являются цены и условия предоставления скидок, установленные на момент записи. Учебники не включены в стоимость курса, если не указано иное.

#### **Запись**

Запись на курсы или экзамены происходит в объявленные сроки, в соответствии с очередностью предварительной записи и исходя из наличия свободных мест. Окончательное решение об участии принимает АНО ДО «Центр немецкого языка», никакие претензии в связи с получением места в выбранном курсе или экзамене не являются правомочными. Запись несовершеннолетних слушателей осуществляется с согласия их родителей или опекунов. Слушатели, не изучавшие ранее немецкий язык, зачисляются на курс для начинающих А1.1. Слушатели, изучавшие немецкий язык, участвуют в тестировании для поступающих на курсы немецкого языка согласно стандартам Гёте-Института, по результатам которого определяется ступень курса. За участие в тестировании может взиматься плата. Слушатели, успешно окончившие курс в АНО ДО «Центр немецкого языка», Гёте-Институтах в России, Германии или языковом Центре - Партнере Гёте-Института в РФ, могут записаться на курс следующей ступени без дополнительного тестирования (при предъявлении документа об участии в курсе).

#### **Условия оплаты**

Оплата полной стоимости курса или экзамена осуществляется в установленные сроки (как правило, до начала курса) банковским переводом. Если оплата не произведена в установленные сроки, лицо утрачивает право на участие в выбранном курсе или экзамене. По заявлению студента срок оплаты может быть изменен.

#### **Переход на другой курс**

Переход на другой курс с изменением ступени и/или расписания занятий возможен до окончания второй недели занятий при наличии свободных мест по согласованию с преподавателем и бюро курсов и экзаменов. Для несовершеннолетних слушателей необходимо согласие родителей или опекунов.

#### **Отказ от участия и возврат стоимости**

В случае отказа от участия в курсе или экзамене необходимо предоставить в АНО ДО «Центр немецкого языка» письменное заявление в свободной форме. Для несовершеннолетних участников необходимо письменное согласие родителей или опекунов. В случае отказа до первого дня занятий внесенная стоимость возвращается полностью. В случае отказа от участия в курсе после начала занятий внесенная стоимость возвращается за вычетом регистрационного сбора, размер которого определяется договором на оказание образовательных услуг. В случае отказа от участия в экзамене до начала экзамена, внесенная стоимость возвращается за вычетом регистрационного сбора. Внесенная стоимость за участие в курсе или экзамене может быть перенесена на следующий семестр/триместр или очередную дату экзамена без удержания регистрационного сбора.

### **Свидетельство о результатах обучения**

По окончании курса слушатели получают дифференцированное подтверждение о результатах обучения. Обязательным условием предоставления такого свидетельства является регулярное посещение занятий (как правило, не менее 70%). Результаты экзаменов становятся известны в течение максимально 4 недель после завершения всех частей экзамена.

### **Обжалование**

С вопросами и жалобами, связанными с курсами и экзаменами, следует обращаться к руководителю АНО ДО «Центр немецкого языка». Вопросы обжалования экзаменов регулирует Порядок сдачи экзаменов Гёте-Института.

### **Обязательства слушателей**

Слушатели обязаны соблюдать внутренний распорядок, установленный в АНО ДО «Центр немецкого языка».

### **Защита информации**

АНО ДО «Центр немецкого языка» собирает, обрабатывает и использует персональные данные слушателей с целью исполнения договора со слушателями, в установленном законом порядке и в соответствии с подписанным слушателем договором или заявлением, разрешающим использование персональных данных.

### **Ответственность**

АНО ДО «Центр немецкого языка» не несет ответственности, ни за организацию в целом, ни за своих сотрудников, если невыполнение договорных обязательств или причинение ущерба было вызвано обстоятельствами непреодолимой силы, к которым относятся в т.ч.: пожар, затопление, экстремальные погодные условия или другие природные катастрофы, взрыв, забастовка, военные действия, массовые беспорядки и прочие обстоятельства, неподконтрольные АНО ДО «Центр немецкого языка».

### **Место рассмотрения судебных споров**

Местом рассмотрения судебных споров является г. Кемерово.

### **Недействительность отдельных положений договора**

Объявление недействительными отдельных частей или формулировок данных Общих условий предоставления услуги не затрагивает содержания и юридической силы всех прочих положений. Положение, ставшее недействительным, следует заменить на правомочное положение, максимально приближенное к отмененному, как по содержанию, так и по экономическому эффекту.

### **Источники информации**

Актуальная информация о ценах, датах записи на курсы и экзамены и т.д. публикуется на интернет-странице АНО ДО «Центр немецкого языка» ([www.slz-kemerovo.ru](http://www.slz-kemerovo.ru)). Прочие положения о ходе экзаменов подробно изложены в Порядке сдачи экзаменов Института им. Гёте, а также в Положениях о проведении экзаменов по каждому экзамену отдельно.

### **Редакция**

01.09.2016